

# Akiliuteqarluni aallaaniarneq aalisarnerlu pillugit Namminersornerullutik Oqartussat nalunaarutaat

Piniarneq aallaaniarnerlu pillugit Inatsisartut inatsisaanni nr. 12-imi, 29. oktober 1999-imeersumi §§ 7 aamma 8, § 10, §§ 12 aamma 13, § 15, imm. 4, § 17 aamma § 18 kingusinnerusuk allanngortinneqartumi inatsisartut inatsisaanni nr. 11-imi, 12. november 2001-imeersumi kiisalu Aalisarneq pillugu Inatsisartut inatsisaanni nr. 18-imi, 31. oktober 1996-imeersumi § 8, §§ 25-26, § 33 kiisalu § 34 kingusinnerusuk allanngortinneqartumi inatsisartut inatsisaanni nr. 18-imi, 12. november 2001-imi naapertorlugit aalajangersarneqarput:

## *Atuuffia*

**§ 1.** Nalunaarut nunami imaanilu Kalaallit Nunaata oqartussaaffigisaani akiliuteqarluni aallaaniarnermut aalisarnermullu atuuppoq.

## *Akiliuteqarluni aalisarneq*

**§ 2.** Akiliuteqarluni aalisarneq inunnit aalisarsinnaanermut atuuttunik allagartalinneq taamaallaat ingerlanneqarsinnaavoq, taamaattorli takuuk imm. 2. Aalisarsinnaanermut allagartaq inummit namminermit kisiat atorineqartussaavoq allanullu tunniuteqqusaangilaq, attartortinneqatqusaangilaq assigisaanilluunnit pineqatqusaanani.

*Imm. 2.* Inuit 15-it inorlugit ukiullit inersimasumik ilaqartut taassuma aalisarsinnaanermut allagartaanut ilaatinneqarput. Qanoq ukioqarnermut uppersarsaat nassarneqassaaq.

*Imm. 3.* Kialuunniit politiit, piniarnermik aalisarnermillu nakkutilliisut imaluunniit allat Naalakkersuisut Allattoqarfiannit tamatumunga piginnaatitaasut piumasaqarnerisigut, aalisarsinnaanerminut pisinnaatitaaffeqarnini aalisarsinnaanermut allagartaminik atuuttumik takutitsinermigut uppersarsinnaasariaqarpaa.

**§ 3.** Aalisarsinnaanernermut allagartaq Naalakkersuisut Allattoqarfiannit tunniunneqassaaq.

*Imm. 2.* Akiliuteqarluni aalisarsinnaanerup aquanneqarnera pillugu kommunit Naalakkersuisut Allattoqarfiannit peqquneqarsinnaapput allaffissornikut ingerlatsineq pisariaqartinneqartoq isumageqqullugu, taamatuttaarlu ingerlatsiviit takornariartitsinermullu allaffiit aalisarsinnaanermut allagartanik tunniussisarnermi allaffissornermik ingerlatsinissamik Naalakkersuisut Allattoqarfiannit piginnaatinneqarsinnaapput.

**§ 4.** Aalisarsinnaanermut allagartaq qissattaasersorluni, aalisaataannarsorluni imaluunniit assingusumik tigummiartakkamik atortoqarluni aalisarsinnaanermut pisinnaatitsivoq, makkuninnga malittarisassaqluni:

1) Aalisarsinnaanermut allagartaq A, piffissamit akilerneqarfigisaminit ullup unnuallu tulluuttup ilivitsup naanissaata tungaanut atuuppoq.

2) Aalisarsinnaanermut allagartaq B, piffissamit akilerneqarfigisaminit ullup unnuallu tulluuttup ilivitsup naanisaata tungaanut atuuppoq.

3) Aalisarsinnaanermut allagartaq C, piffissamit akilerneqarfigisaminit ullup unnuallu tulluuttup ilivitsup naanissaata tungaanut atuuppoq.

*Imm. 2.* Piffissamut akiliiffiusumut uppersaataassaaq, takuuk imm. 1, allakkerisarfiup naqitsisaani ulloq taaneqartoq atuuttoq.

*Imm. 3.* Aalisarsinnaanermut allagartat tunniunneqartut pisallu amerlassusiannik nalunaaruteqartarnerit pillugit Naalakkersuisut Allattoqarfiat piumasaqaateqarsinnaavoq.

*Imm. 4.* Aalisarsinnaanermut allagartaq taamaallaat aalisarneq pillugu inatsisini allani aalajangersarneqartut iluanni malittarisassat naapertorlugit aalisarnissamut pisinnaatitsivoq.

**§ 5.** Aalisarsinnaanermut allagartap tunniunneqarnerani akiliuteqartitsisoqartassaaq, annertussusissaa Naalakkersuisunit aalajangerneqassaaq inatsisartut aningaasanut naaperorlugu. Akiliutigineqartoq Nunatta karsianut nakkartinneqassaaq.

#### *Akiliuteqarluni umimmanniartitsineq tutunniartitsinerlu*

**§ 6.** Naalakkersuisut nalinginnaasumik umimmannik tutunillu pisassiissutit aalajangersarneqartut iluini akiliuteqarluni umimmanniartitsinissamut tutunniartitsinissamullu pisassiissutinik immikkoortitsissapput. Tamatumasaniatigut Ivittuut Kommuniata inassuteqarneratigut akiliuteqarluni umimmanniartitsinissamut Ivittuut Kommunianni immikkut pisassiissuteqartoqassaaq.

*Imm. 2.* Pisassiissutit § 8, imm. 1 naapertorlugu akuersissuteqarfigineqarsimasut akornanni agguanneqassapput. Pisassiissutit aalajangersaaffigineqarsinnaapput piffissap ukiut pingasut tikillugit sivilissuseqartup iluani.

**§ 7.** Akiliuteqarluni umimmanniartitsineq tutunniartitsinerluunniit taamaallaat inunnit, taamaattoq takuuk § 23, imm. 2, § 8, imm. 1 naapertorlugu Naalakkersuisut Allattoqarfiannit tamatumunnga akuerineqartunit aamma inatsisitigut akuerisaasumik Kalaallit Nunaanni inuussutissarsiuteqarnermi piumasarineqartunik naammassinnissimasunit aqqissuunneqarsinnaavoq. Akuersissutit killilimmik piffissaligaapput ukiullu ataatsip iluani atorineqartussaallutik, tamaangippat akuersissutit atorunnaassapput. Akuersissutit inunnut piginnittuinnarnut atuupput tuneqqusaanatik tunniuteqqusaanatillu.

**§ 8.** Akiliuteqarluni umimmanniartitsinermik tutunniartitsinermilluunniit aqqissuussinissamut akuersissut Naalakkersuisut Allattoqarfiannut qinnuteqarnikkut pissarsiarineqassaaq. Akuersissutit ukiumi ataatsimi ukiuniluunniit arlaqartuni atuuttussatut tunniunneqarsinnaapput. Akuersissut pissarsiariumallugu qinnuteqartup akiliuteqarluni akuersissummut tunngasumik uumasumik

piniartitsinermik aaqqissuussisinnanini uppersarsinnaassavaa. Uppersarsaat ilaatigut makkuninnga ilaqarsinnaavoq Greenland Tourism A/S-ip, Takornariaqarneq pillugu Siunnersuisoqatigiit pilersitaannik asimut takornariartitsartutut, outfitterit, ilinniarnermut atatillugu akiliuteqarluni aallaaniarnermi immikkoortunik naammaginartumik naammassinnissimaneq. Aammattaaq aaqqissuisoq ilisimasortanik pisinnaassuseqartunik atuissaaq, imm. 3 takuuk.

*Imm. 2.* Akuersissutit Naalakkersuisut Allattoqarfiannit utertinneqarsinnaapput § 11 malillugu naalunaaruteqarneq naammaginartumik kinguneqartumik naammassineqarsimanngippat.

*Imm. 3.* Ilisimasortatut pisinnaassuseqartutut paasineqassapput inuit,

- 1) aallaaniarnermut eqqissimatitsinermullu aalajangersakkanik aamma aallaasit pillugit inatsimmi aalajangersakkani malittarisassanik atuuttunik ilisimasaqartut,
- 2) akuersissummi nersutit pineqartut pillugit naleqquttunik ilisimasaqartut,
- 3) pissusissaatut pisanik tammajuitsussiasanik piareersaallutik suliaqarsinnaasut
- 4) allamiut oqaasiinik atorineqartunik ilisimasaqartut,
- 5) nunamik aallaaniarfiusumik ilisimasaqarlutut,
- 6) aallaaniarnermut tunngasunik immikkut ilisimasaqartut, aamma
- 7) akiliuteqarluni aallaaniartitsinerni isumannaallisaanernut tunngasutigut isumannaatsumik ingerlatsisinnaasut.

*Imm. 4.* Akiliuteqarluni umimmanniartitsinermik tutunniartitsinermilluunniit aaqqissuussisinnanermut akuersissut pissarsiarissagaanni, imm. 1-imi piumasarineqartut taaneqartut saniasigut, pingaartinneqarsinnaavoq qinnuteqartup akiliuteqarluni aallaaniarsinnaanermut aaqqissuussinerup ingerlanneqarnissaanut pisariaqartitanik illuuteqarnissaa, nunatsinnut akileraartartuunissaa kiisalu piniarnermik/aallaaniarnermik imaluunniit takornariartitsinermik pingaarnertut inuussutissarsiuteqarnissaa.

*Imm. 5.* Akiliuteqarluni aallaaniartitsinermik aaqqissuisoq nammineq akiliuteqarluni aallaaniarnerup ingerlanneqarnerani najuutissaaq.

**§ 9.** Naalakkersuisut Allattoqarfiat umimmammut tutumulluunniit ataatsimut akiliuteqarluni piniartitsinermi pisarineqarsinnaasumut ataatsimut uppersarsaammik tunniussissaaq. Naalakkersuisut Allattoqarfiata tamanna naleqquttuusimappat akiliuteqarluni aallaaniartitsinermi aaqqissuisoq uppersarsaammik immersuinissamut pisinnaatissinnaavaa.

*Imm. 2.* Akiliuteqarluni piniartitsinermik aaqqissuisoq piffissap aallaaniarfiusussap aallartinginnerani Naalakkersuisut Allattoqarfiannut saaffiginnissaaq, nalunaaqutsiutassanik ataasiaan-narlugit atortakkanik tunineqarnissaaq siunertaralugu. Nersutip pisarineqareerneratigut taakku pisap uppersarsineqarnissaanut atorineqassapput nersutip quttoraanut ivertinneqassapput katajaatsumut erseqqissumullu inissillugit.

*Imm. 3.* Imm. 1 naapertorlugu uppersarsaat tunniunneqartoq sapaatip akunnerani ataatsimi aalisarsinnaatitsivoq Aalisarsinnaanermut uppersarsaat B, takuuk § 4, imm. 1, nr. 2 aamma uumasunik mikisunik nujuartanik, pisaqarsinnaatitsivoq (B) § 16, imm. 2 aamma takuuk § 16, imm. 3.

**§ 10.** Akiliuteqarluni piniartitsinermik aaqqissuisup politiit, piniarnermik aalisarnermillu nakkutilliisut imaluunniit inuit allat Naalakkersuisunit piginaatitaasut piumasaqarnerisigut § 7 aamma § 9, imm. 1 aamma 2, naapertorlugit uppersarsaat atuuttoq aamma nalunaaqutsiuttakkat ataasiaannarlugit atortakkat takutissinnaassavai.

*Imm. 2.* Akiliuteqarluni piniartitsinermik aaqqissuisup, pisarineqartut neqaasa amiisalu tamarmik angerlaanneqarnissaat imaluunniit illersorneqarsinnaasumik qimatulineqarnissaat qularnaassavai.

**§ 11.** Akiliuteqarluni aallaaniartitsinermik aaqqissuisoq aallaaniarnermi pisarisimasat amerlassusiat, uumasut suaassusiat, qanorlu utoqqaassuseqarnerat aammalu piffissap qanoq ilinerani sumilu pisarineqarsimanerannik paasissutissanik imaqartunik Naalakkersuisut Allattoqarfiannut nalunaarusiortassaaq aallaaniartitsinerup naammassinerata kingornatigut kingusinnerpaamik qaammat ataaseq qaangiutsinnagu. Nalunaarusiortussaataitaaneq aamma atuuppoq uumasunut mikisunut nujuartanut § 13, imm. 3 naapertorlugu pisarineqartunut.

*Imm. 2.* Aammattaaq nalunaarusiaq sumiiffimmut, periuserineqarsimasumut tunngatillugu immikkut nassuiaammik aamma qimatulineq pillugu, § 10, imm. 2 malillugu qimatulisoqarsimappat paasissutissanik naleqquttunik allanik imaqassaaq.

**§ 12.** § 9, imm. 1 naapertorlugu uppersaammik tunniussisoqartillugu, pisarineqartussamut ataatsimut akiliuteqaaqqusisoqassaaq. Akiliutissap annertussusia Naalakkersuisut Allattoqarfiannit aalajangersarneqartassaaq akiliutaasorlu Nunatta karsianut nakkaassaaq, taamaattoq imm. 2 takuuk. *Imm. 2.* Imm. 1-imi taaneqartumi akiliuteqarluni piniartitsinermi umimmattarineqartumut ataatsimut Nunatta karsianut akiliuteqaaqquisineq Ivittuut Kommuni akiliuteqarluni piniartitsinermik aaqqissuisumut atuutinngilaq.

**§ 13.** Akiliuteqarluni piniartitsinermik aaqqissuisup pisussaaffiga qularnaassaallugu, inuit akiliuteqarluni piniartitsinermut peqataasut angerlarsimaffittut nunagisamit aallaaniarsinnaanermut allagartamik atuuttumik takutitaqarsinnaanerat.

*Imm. 2.* Inuit umimmanniarsinnaatitaasut tutnunniarsinnaataasulluunniit sukkulluunniit uppersaasat nersummut piniarneqartumut atuuttoq takutissinnaasariaqarpaat.

**§ 14.** Umimmaat tuttullu illersugaaneri pillugit Namminersornerullutik Oqartussat nalunaarutaanni nersutininik taakkuninnga marlunnik akiliuteqarluni piniartitsisarnerup sakkortunerusumik malittarisassaqaartinneqarnera aalajangersarneqarsinnaavoq.

*Akiliuteqarluni uumasunik mikisunik nujuartanik aallaaniartitsineq*

**§ 15.** Akiliuteqarluni uumasunik mikisunik nujuartanik aallaaniartitsineq taamaallaat inunnit, taamaattoq takuuk § 23, imm. 2, § 8, imm. 1 naapertorlugu Naalakkersuisut Allattoqarfiannit tamatumunnga akuerineqartunit aamma inatsisitigut akuerisaasumik Kalaallit Nunaanni inuussu-tissarsiuteqarnermi piumasarineqartunik naammassinissimasunit aaqqissuunneqarsinnaavoq. Akuersissutit killilimmik piffissaligaapput ukiullu ataatsip iluani atorineqartussaallutik, tamaan-ngippat akuersissutit atorunnaassaapput.

**§ 16.** Naalakkersuisut Allattoqarfiat akiliuteqarluni uumasunik mikisunik nujuartanik aallaaniartitsisinnanermut aaqqissuusinissamut akuersissuteqarsinnaavoq. Uumasut mikisut nujuartat pineqartut tassaapput timmissat, puisit aamma nunami uumasut miluumasut mikisut, taamaattoq

matumani tuttut pineqaratik. Akuersissut inummut piginnittuinnarmut atuuppoq allamullu tunniuteqqusaanani.

*Imm. 2.* Akuersissut ukiunut marlunnut atuuppoq, takuuk imm. 1.

*Imm. 3.* Akiliuteqarluni uumasunik mikisunik nujuartanik aallaaniarnermi akiliuteqarluni aallaaniarnermik aaqqissuisoq aatsaat ilagalugu piniarniartoqartassaaq.

*Imm. 4.* Imm. 1 naapertorlugu akiliuteqarluni aallaaniartitsinermi aaqqissuisutut akuerineqarnissami akiliuteqarluni piniartitsinermi aaqqissuisup piumasaqaatinik naammassinnissimanini uppersarsinnaassavaa, makkuusut:

- 1) aallaaniarnermut eqqissimatitsinermullu aalajangersakkanik atuuttunik aamma aallaasit pillugit inatsimmi malittarisassanik aalajangersarneqartunik ilisimasaqarneq,
- 2) nunamik aallaaniarfiusunik ilisimasaqarneq,
- 3) aallaaniarnermut tunngasunik immikkut ilisimasaqarneq,
- 4) akiliuteqarluni aallaaniartitsinerne isumannaallisaanermut tunngasutigut isumannaatsumik ingerlatsinnaaneq,
- 5) uumasunik piniakkanik naleqquttumik ilisimasaqarneq,
- 6) takornariartitsinermik ingerlataqarnissamik ilisimasaqarneq.

Uppersarsaat ilaatigut makkuninnga ilaqarsinnaavoq Greenland Tourismip, Takornariaqarneq pillugu Siunnersuisoqatigiit pilersitaannik asimi takornariartitsisartutut, outfitteritut, ilinniarsimanermi akiliuteqarluni aallaaniartitsinermi immikkoortunik naammassinnissimaneq.

*Imm. 5.* Akiliuteqarluni uumasunik mikisunik nujuartanik aallaaniarsinnaatitaanermut akuerisaaneq imaluunniit piniarsinnaatitaaneq malerugassat makku malillugit pissaaq:

- 1) Akiliuteqarluni uumasunik mikisunik nujuartanik aallaaniarneq (A), piffissamit tunniunneqarfigisaminit ullormut ataatsimut atuuppoq.
- 2) Akiliuteqarluni uumasunik mikisunik nujuartanik aallaaniarneq (B), piffissamit tunniunneqarfigisaminit sapaatit akunnerannut ataatsimut atuuppoq.

*Imm. 6.* Inuit akiliuteqarluni uumasunik mikisunik nujuartanik aallaaniarsinnaatitaanissamik kissaateqartut, akiliuteqarluni aallaaniarnermik aaqqissuussisumut angerlarsimaffittut nunagisaminnit aallaaseqarsinnaanermut akuersisummik atuuttumik takutitaqarsinnaasariaqarput.

**§ 17.** Akiliuteqarluni aallaaniarnermik aaqqissuisoq ukiumut ataasiarluni januaarip ulluisa qulingat tikitsinnagu Naalakkersuisut Allattoqarfiannut nalunaarummik nassiussaqassaaq, paasisutissanik ukiup siuliani uumasut nujuartat qassit pisaasimasut amerlassussii, akiliuteqarluni uumasunik mikisunik nujuartanik aallaaniartitsinermi aningaasat isertinneqartut amerlassusiat pillugit aammalu piffissami qanga sumilu pisarineqarsimanerannik paasisutissanik imaqtumik.

**§ 18.** Akiliuteqarluni uumasunik mikisunik aallaaniartitsinissamik akuersisummik § 16 imm. 5 naapertorlugu tunniussinermi Naalakkersuisut inatsisartut aningaasanut inatsisaat naapertorlugu annertussusiligaanik akiliuteqartoqassaaq. Akiliutaasoq Nunatta karsianut nakkassaaq.

**§ 19.** Akiliuteqarluni uumasunik mikisunik nujuartanik aallaaniartitsineq piniakkanut pineqartunut tunngatillugu piniarnermi aallaaniarnermilu malittarisassat atuuttut malillugit ingerlanneqassaaq.

### *Immikkut akuersissuteqarsinnaatitaaneq*

**§ 20.** Nalunaarummi uani ilisimatusarluni misissuinerit imaluunniit pissutsit immikkut ittut mianerisariaqartut tamanna pisariaqalersippassuk, maleruagassanit Naalakkersuisut immikkut akuersissuteqarsinnaapput.

### *Pineqaatissiisutit*

**§ 21.** §§-ini, 2, 7, 10, 13, aamma § 16, imm. 1 aamma 6-mik unioqqutitsinerit akiliisitsinermik aamma pisanik arsaarinninnermik kinguneqarsinnaapput.

**§ 22.** § 7 aamma § 16 naapertorlugit akiliuteqarluni aallaaniarnermik neqerooruteqarsinnaanermut akuersissut Naalakkersuisut Allattoqarfiannit utertinneqarsinnaavoq,

- 1) akiliuteqarluni aallaaniarnermik aqqissuisoq aallaaniarnermut eqqissisimatitsinermillu maleruagassanit atuuttunik aamma aallaasit pillugit inatsimmi aalajangersakkanik unioqqutitsippat;
- 2) pinngortitami pissutsit akuersissuteqarnermi tunngavigneqartut annertuumik allannguuteqarpata;
- 3) akiliuteqarluni aallaaniarnermik aqqissuisoq § 11 aamma § 17 naapertorlugit nalunaarusiamik nassiussinngippat.
- 4) § 10, imm. 2 naapertorlugu neqinik amminilluunniit qimatulineq isumannaatsumik pisimanngippat imaluunniit
- 5) akiliuteqarluni aallaaniarnermik aqqissuisoq § 8, imm. 1-imi aamma § 16, imm. 4-imi, aalajangersakkani piumasarineqartunik naammassinissinnaajunnaarpat.

### *Atuutilerfia*

**§ 23.** Nalunaarut ulloq 29. august 2002 atuutilerpoq.

*Imm. 2.* Akuersissutit, piniarsinnaanermut imaluunniit aalisarsinnaanermut allagartat siusinnerusuklut akiliuteqarluni piniarsinnaaneq aalisarsinnaanerlu pillugit inatsisinik tunngaveqarluni tunniunneqarsimasut atorunnaarnissamik tungaannut sulii atuupput. Aamma tamanna ingerlatseqatigiiffinnut atuuppoq § 7-mi aalajangersagaq apeqqutaatinnagu.

*Imm. 3.* Tamatumunnga peqatigitillugu Akiliuteqarluni aallaaniarnermik aalisarnerlu pillugit Namminersornerullutik Oqartussat nalunaarutaat nr. 18, 26. juni 2002-imeersoq atorunnaarsinneqarpoq.

*Namminersornerullutik Oqartussat 19. august 2002*

Jonathan Motzfeldt

/

Sólja í Ólavsstovu

**Namminersorlutik Oqartussat**

Imaneq 4

3900 Nuuk

E-mail: [nsninatsit@nanoq.gl](mailto:nsninatsit@nanoq.gl)

Linkit iluaqutaasussat

Kalaallit Nunaanni inatsisinut nalunaarutit

Namminersorlutik Oqartussat inatsisinut toqqorsiviat

Naalakkersuisut